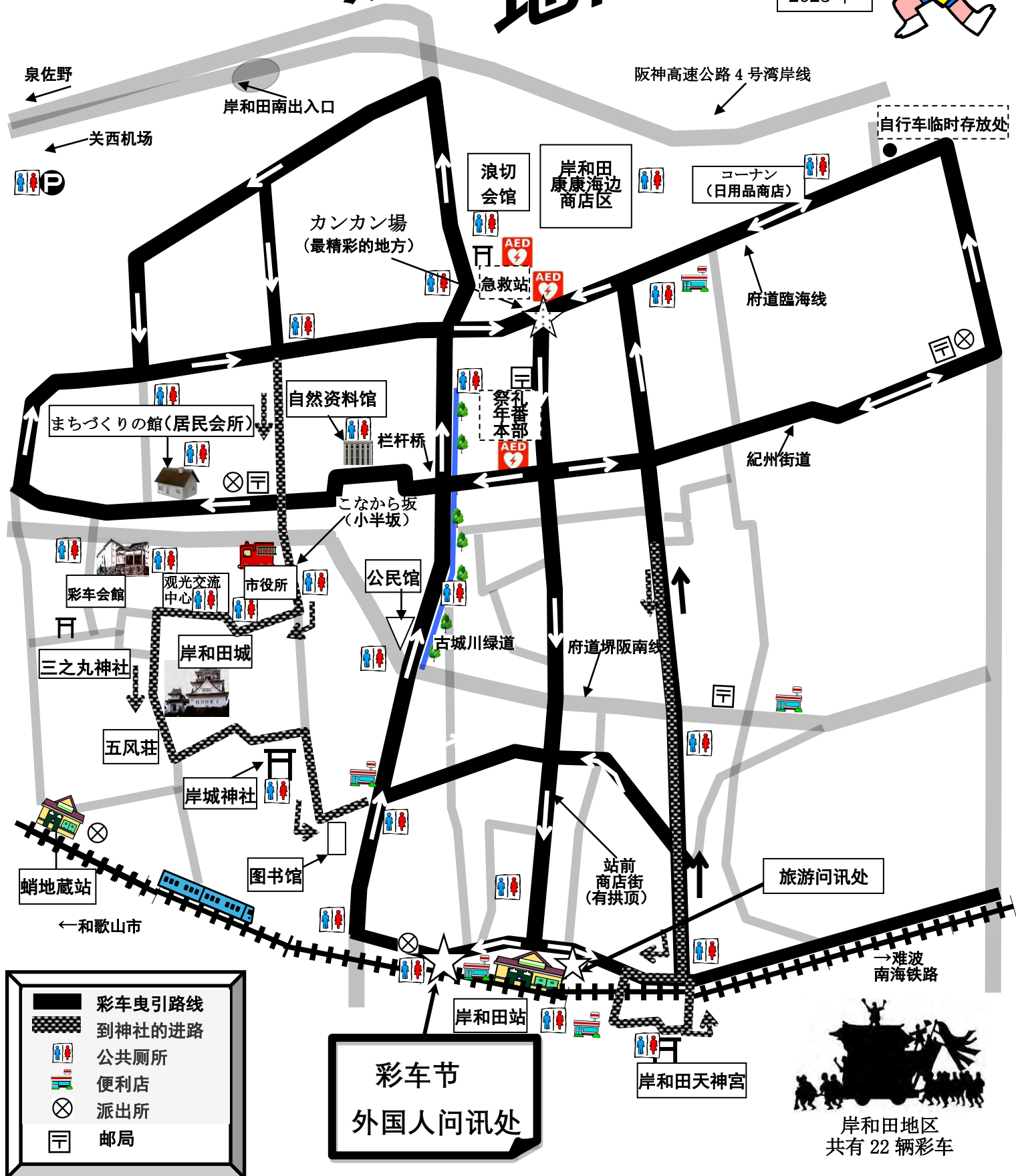
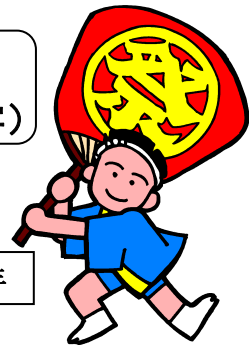


岸和田彩车节地图

中国語
汉语（简体字）

2023 年



发行人：岸和田市国际亲善协会

参考：岸和田市观光振兴协会的地图



岸和田地区
共有 22 辆彩车



①岸和田古城

据传说，于庆长年代（1596-1615 年）由小出秀政建造。该城堡于 1640 年由冈部宣胜开始统治后到第 13 代冈部长职为止，一直由冈部氏一门占有了 230 年之久。

②三之丸神社

据传说，于元禄年代（1688-1704 年），将京都伏见大社的稻荷神分祀在岸和田城堡里，领主允许臣民进入城堡里参拜神社。人们非常高兴有这样的机会，在参拜时敲打大鼓，表演各色才艺。据说这是现在岸和田彩车节的起源。

③五风荘

在原岸和田城遗迹里，是由寺田利吉花了十年的时间于 1939 年建成。这里的庭园是日本周游式庭园，有池塘和药草园。

④蛸地藏天性寺

从南海铁路蛸地藏站前往海滨走 300 米的地方有引人注目的寺院，这就是天性寺地藏堂，作为地藏堂是日本最大级的建筑物。寺院的进路有一个石碑，上面的たこちそう（蛸地藏）这个字是由江户年代（1603-1867）著名的书法家”池大雅“所书的。安放在这座寺院里的地藏菩萨石像被指定为市文化遗产。

⑤岸和田彩车会馆

该会馆兴建于 1993 年 9 月 1 日。里面设有最新视频设备，随时可以再现具有 300 年历史的彩车节精彩的场景，让游客一饱眼福。

⑥日本传统式住宅街（本町）

位于原纪州街道沿线，南北方向 500 米和东西方向 200 米，保留下了日本传统式住宅街。

だんじりまつり（彩车节）

相传，彩车节始于江户时代元禄年间（公元 1688-1704 年），岸和田城主叫冈部长泰为祈祷五谷丰登，故而举行五谷神祭。在当时，举行赛会之日城门大开，城外的居民拉着彩车进城，在城主面前进行各种表演。

后来彩车节发展到农商渔业整个地区居民的赛会，成为多数居民的最大娱乐，广受大众欢迎。以前由于气氛太热烈，各个街道的彩车争先恐后地奔驰街道，有时互相撞车而破坏对方，也被称为“打架祭”。

具有 300 多年传统历史的岸和田彩车节在每年敬老节（九月第三周一）之前的周六和周日举行，届时共 34 台的彩车会奔驰在岸和田故城街区的大街小巷而演出威武壮观的表演。参加彩车节的人们都按年代分组，每个组分别承担着不同的任务，大家都有序齐心协力张罗着彩车节。这样的赛会在日本并不多见。

彩车节用语：

ひきだし（出车）：节日第一天上午六点钟，出车的警笛一响，34 台彩车一齐在各个街道出发开始奔驰。充满活力和速度的彩车节就这样开始了。

やりまわし（直角转弯）：是彩车在十字路口进行直角转弯。操纵前部控制杠和后部掌舵杠的人们都齐心协力相互配合一瞬间转变前进方向。这就是戏剧性最精彩的场面。

だいくがた（木匠）：是在疾驶的彩车车顶上跳舞的人，他们可以说是彩车节的主角。他们不仅跳着节奏优美的舞蹈，同时也用团扇指挥彩车顺利的转弯和奔驰。相传，担任这一项目的人是由动作灵敏的木匠负责比较多，因此他们被称作“木匠”。最有名的动作叫“飞行员”，是张开双手单腿站在大车顶上。

ほりもの（雕刻）：在彩车侧面雕刻的极其精致的装饰。雕刻是以战国时代著名的战争故事场景为题材。

みやいり（参拜神社）：节日的第二天上午，34 台彩车分别参拜三处神社。

ひいれえいこう（挂灯巡行）：一入夜挂满灯笼的彩车慢慢地在大马路上巡行。照耀的灯笼，有韵律的打鼓伴奏声音，夜摊儿的卖声和食物的味儿都协调融合，全城都充满了和谐而暖人心房的气氛。

彩车节的时间安排

节日第一天

上午 6 点 ~ 7 点半	出车
上午 9 点半 ~ 11 点半	巡行
下午 1 点 ~ 5 点	巡行
下午 7 点 ~ 10 点	挂灯巡行

节日第二天

上午 9 点 ~ 中午 12 点半	参拜神社
下午 1 点 ~ 5 点	巡行
下午 7 点 ~ 10 点	挂灯巡行

彩车以桤木为主材料，每台重约四吨，高 3.8 米，长 4 米，宽 2.5 米。拉彩车的绳索长达 100~200 米，拉彩车的队伍由 500~1,000 人组成。

近来互联网迅速普及起来，每年都是从世界各个国家很多外国人来参观岸和田彩车节。由岸和田国际亲善协会主办“为外国人的彩车节询问处”，每年都是从 30 多个国家有 300 多个游客来玩儿，有人在网上投稿彩车节的信息，就推广到全世界。

彩车节最佳参观三处，就在第二天上午的话“こなから坂（小半坂）”最好，还有“站前大街”和“カンカン場（看贯场）”。另外看贯场还有收费看台，事前要预订座位。

构成

- ① おおやね（大车顶）
- ② こやね（小车顶）
- ③ まえてこ（前部控制杠）
- ④ うしろてこ（后部掌舵杠）
- ⑤ だいくがた（木匠）

